

**SOLLEMNITAS  
SANCTISSIMI CORPORIS ET SANGUINIS  
CHRISTI**

**UROCYSTOŚĆ  
NAJŚWIĘTSZEGO CIAŁA I KRWI CHRYSSTUSA**

**HOCHFEST  
DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI**



***Czwartek, 31 V 2018, godz. 16.00***

***Zgorzelec - Görlitz***



***Herb bpa Zbigniewa Kiernikowskiego***



***Herb bpa Wolfganga Ipolta***

# UROCZYSTA EUCHARYSTIA

celebrowana przez

Jego Ekscelencję

Księdza Biskupa

**Wolfganga Ipolta**

Biskupa Diecezji Görlitz

Z

homilią

Jego Ekscelencji Księdza Biskupa

**Zbigniewa Kiernikowskiego**

Biskupa Diecezji Legnickiej

Z

procesją eucharystyczną  
do czterech ołtarzy.

Msza św. koncelebrowana  
przez kapłanów  
z diecezji legnickiej i diecezji Görlitz

## WPROWADZENIE

*W Eucharystii i poprzez Eucharystię dokonuje się coś istotnego: Bóg staje się nieustannie naszym Bogiem. On nasz, a my Jego.*

Uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa została ustanowiona jako święto dla całego Kościoła w 1264 roku przez papieża Urbana IV, a ogłoszona uroczyście przez papieża Jana XXII. Procesję wprowadzono później niż samą uroczystość.

W Polsce nieodzowną częścią obchodów Bożego Ciała są procesje z Jezusem Eucharystycznym ulicami naszych miast i wsi.

W Zgorzelcu od wielu lat organizowane są wspólne dla całego miasta procesje eucharystyczne, które rozpoczynają się kolejno w poszczególnych parafiach, a swoje zakończenie, ze względu na centralne położenie, mają w kościele św. Bonifacego.

Jeszcze w czasach zamkniętych granic, dzięki staraniom kardynała Henryka Gulbinowicza oraz biskupa Bernharda Huhna, 30 maja 1991 r. odbyła się pierwsza międzynarodowa procesja Bożego Ciała, która odbiła się szerokim echem nie tylko w Polsce i w Niemczech, ale i w całej Europie.

Kolejne wspólne międzynarodowe procesje miały miejsce co cztery lata. W 1995, 1999 oraz w 2003 uroczystościami przewodniczyli: bp Tadeusz Rybak, jako pierwszy ordynariusz nowo ustanowionej diecezji legnickiej, oraz bp Rudolf Müller, biskup Görlitz. Przedostatnia procesja w roku 2010 rozpoczęła się po stronie niemieckiej i przewodniczył jej bp Konrad Zdarsa. Głoszący wówczas homilię, bp Stefan Cichy przypomniał, że jedną z form oddania czci Jezusowi w Eucharystii jest przyklęknięcie lub głęboki ukłon przed przyjęciem Go w Komunii świętej. Warto o tym pamiętać i czynić te gesty z wielką pobożnością.

Ostatnie obchody Uroczystości Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa w 2014 r. były połączone z I Kongresem Eucharystycznym Diecezji Legnickiej. Zostali na nie zaproszeni goście z Watykanu: abp Piero Marini oraz abp Konrad Krajewski. Eucharystii przewodniczył bp Stefan Cichy, a homilię wygłosił bp Wolfgang Ipolt. Dostojni goście z Watykanu zabrali głos na zakończenie wspólnej międzynarodowej procesji.

Obecnie przeżywamy kolejną uroczystość z międzynarodową procesją. Rozpoczynamy ją w kościele św. Bonifacego w Zgorzelcu, a kończymy po przejściu procesji przy kościele Podwyższenia Krzyża Świętego w Görlitz.

Mszy św. przewodniczyć będzie bp Wolfgang Ipolt, a homilię w dwóch językach wygłosi bp Zbigniew Kiernikowski.



EUCHARYSTIA  
OBRZĘDY WSTĘPNE

*Podczas gdy Ksiądz Biskup, koncelebransi oraz usługujący zbliżają się do ołtarza, wszyscy śpiewają: Pan zstąpił z nieba.*

*Biskup:*

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.

**W: Amen.**

*Biskup pozdrawia zgromadzony lud:*

Pax Vobis.

**W: Et cum spiritu tuo.**

*Biskup wzywa wiernych do pokuty:*

Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.

*Następuje krótkie milczenie.*

*Biskup:*

Confiteor Deo omnipoténti,

**W: et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, ópere et omissióne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.**

*Biskup: Misereátur nostri omnipotens Deus et, dimissís peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérrnam.*

**W: Amen.**

*Następują wezwania do Chrystusa:*

**Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.**

*Następuje uroczysty śpiew Gloria:*

**Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te, grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili Unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris.**

**Amen.**

## **Kolekta - Tagesgebet**

*Biskup:* Oremus.

Deus, qui nobis sub sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti, tríbue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptionis tuæ fructum in nobis iúgiter sentiámus. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**W: Amen.**

Boże, Ty w Najświętszym Sakramencie zostawiłeś nam pamiątkę swej męki, daj nam taką czią otaczać święte tajemnice Ciała i Krwi Twojej,\* abyśmy nieustannie doznawali owoców Twego odkupienia. Który żyjesz i królujesz z Bogiem Ojcem w jedności Ducha Świętego,\* Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

Herr Jesus Christus, im wunderbaren Sakrament des Altares hast du uns das Gedächtnis deines Leidens und deiner Auferstehung hinterlassen. Gib uns die Gnade, die heiligen dass uns die Frucht der Erlösung zuteil wird. Der du in der Einheit des Heiligen Geistes mit Gott dem Vater lebst und herrschest in alle Ewigkeit.

## LITURGIA SŁOWA

### **Pierwsze czytanie/Erste lesung**

*Zawarcie przymierza przez krew*

*Wj 24, 3-8*

Czytanie z Księgi Wyjścia

Mojżesz wrócił z góry Synaj i obwieścił ludowi wszystkie słowa Pana i wszystkie Jego polecenia. Wtedy cały lud odpowiedział jednogłośnie: «Wszystkie słowa, jakie powiedział Pan, wypełnimy». Spisał więc Mojżesz wszystkie słowa Pana. Nazajutrz wcześniej rano zbudował ołtarz u stóp góry i postawił dwanaście stel, stosownie do liczby dwunastu szczepów Izraela. Potem polecił młodzieńcom izraelskim złożyć Panu ofiarę całopalną i ofiarę biesiadną z cielców. Mojżesz zaś wziął połowę krwi i wlał ją do czar, a drugą połowę krwi skropił ołtarz. Wtedy wziął Księgę Przymierza i czytał ją głośno ludowi. I oświadczyli: «Wszystko, co powiedział Pan, uczynimy i będziemy posłuszni». Mojżesz wziął krew i pokropił nią lud, mówiąc: «Oto krew przymierza, które Pan zawarł z wami na podstawie wszystkich tych słów».

Oto Słowo Boże.

**W: Bogu niech będą dzięki.**

### **Psalm responsoryjny/Antwortpsalm**

*Ps 116B (115), 12-13. 15 i 16bc. 17-18 (R.: por. 13)*

**Refren: Der Kelch des Segens gibt uns Anteil an Christi Blut.**

Wie kann ich dem Herrn all das vergelten,  
was er mir Gutes getan hat?  
Ich will den Kelch des Heils erheben  
und anrufen den Namen des Herrn

**Refren: Der Kelch des Segens gibt uns Anteil an Christi Blut.**

Kostbar ist in den Augen des Herrn  
das Sterben seiner Frommen.  
Ach Herr, ich bin doch dein Knecht,



dein Knecht bin ich, der Sohn deiner Magd.  
Du hast meine Fesseln gelöst.

**Refren: Der Kelch des Segens gibt uns Anteil an Christi Blut.**

Ich will dir ein Opfer des Dankes bringen  
und anrufen den Namen des Herrn.  
Ich will dem Herrn meine Gelübde erfüllen  
offen vor seinem ganzen Volk.

**Refren: Der Kelch des Segens gibt uns Anteil an Christi Blut.**

### **Drugie czytanie/Zweite lesung**

*Krew Chrystusa oczyszcza nasze sumienia*

*Hbr 9, 11-15*

Lesung aus dem Hebräerbrief

Christus ist gekommen als Hoherpriester der künftigen Güter; und durch das erhabeneren und vollkommeneren Zelt, das nicht von Menschenhand gemacht, das heißt nicht von dieser Welt ist, ist er ein für alle Mal in das Heiligtum hineingegangen, nicht mit dem Blut von Böcken und jungen Stieren, sondern mit seinem eigenen Blut, und so hat er eine ewige Erlösung bewirkt. Denn wenn schon das Blut von Böcken und Stieren und die Asche einer Kuh die Unreinen, die damit besprengt werden, so heiligt, dass sie leiblich rein werden, wieviel mehr wird das Blut Christi, der sich selbst kraft ewigen Geistes Gott als makelloses Opfer dargebracht hat, unser Gewissen von toten Werken reinigen, damit wir dem lebendigen Gott dienen. Und darum ist er der Mittler eines neuen Bundes; sein Tod hat die Erlösung von den im ersten Bund begangenen Übertretungen bewirkt, damit die Berufenen das verheißene ewige Erbe erhalten.

Wort des lebendigen Gottes.

**W: Dank sei Gott.**

**Śpiew przed Ewangelią/Ruf for dem Evangelium**

Podczas, gdy diakon niesie uroczyście Księgę Ewangelii na ambone, zgromadzenie wychwala Chrystusa obecnego w swoim słowie.

J 6, 51

**Aklamacja:** Alleluja, Alleluja, Alleluja

Ja jestem chlebem żywym, który zstąpił z nieba.

Jeśli kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki.

**Aklamacja:** Alleluja, Alleluja, Alleluja

*Ich bin das lebendige Brot, das vom Himmel gekommen ist.*

*Wer dieses Brot isst, wird in Ewigkeit leben.*

## **Ewangelia/Evangelium**

*Ustanowienie ofiary Nowego Przymierza*

*Mk 14, 12-16. 22-26*

**Dk:** Pan z wami.

**W: I z duchem twoim.**

**Dk:** Słowa Ewangelii według świętego Marka.

**W: Chwała Tobie, Panie.**

W pierwszy dzień Przaśników, kiedy ofiarowywano Paschę, zapytali Jezusa Jego uczniowie: «Gdzie chcesz, żebyśmy przygotowali Ci spożywanie Paschy?» I posłał dwóch spośród swoich uczniów z tym poleceniem: «Idźcie do miasta, a spotka was człowiek niosący dzban wody. Idźcie za nim i tam, gdzie wejdzie, powiedzcie gospodarzowi: Nauczyciel pyta: Gdzie jest dla Mnie izba, w której mógłbym spożyć Paschę z moimi uczniami? On wskaże wam na górze salę dużą, usłaną i gotową. Tam przygotujecie dla nas». Uczniowie wybrali się i przyszedli do miasta, a tam znaleźli wszystko, tak jak im powiedział, i przygotowali Paschę. A gdy jedli, wziął chleb, odmówił błogosławieństwo, połamał i dał im, mówiąc: «Bierzcie, to jest Ciało moje». Potem wziął kielich i odmówiwszy dziękczynienie, dał im, i pili z niego wszyscy. I rzekł do nich: «To jest moja Krew Przymierza, która za wielu będzie wylana. Zaprawdę, powiadam wam: Odtąd nie będę już pił napoju z owocu winnego krzewu aż do owego dnia, kiedy picie będę go nowy w królestwie Bożym». Po odśpiewaniu hymnu wyszli w stronę Góry Oliwnej.

**Dk:** Oto słowo Pańskie.

**W:** Chwała Tobie, Chryste.

*Am ersten Tag des Festes der Ungesäuerten Brote, an dem man das Paschalamm schlachtete, sagten die Jünger zu Jesus: Wo sollen wir das Paschamahl für dich vorbereiten? Da schickte er zwei seiner Jünger voraus und sagte zu ihnen: Geht in die Stadt; dort wird euch ein Mann begegnen, der einen Wasserkrug trägt. Folgt ihm, bis er in ein Haus hineingeht; dann sagt zu dem Herrn des Hauses: Der Meister lässt dich fragen: Wo ist der Raum, in dem ich mit meinen Jüngern das Paschalamm essen kann? Und der Hausherr wird euch einen großen Raum im Obergeschoss zeigen, der schon für das Festmahl hergerichtet und mit Polstern ausgestattet ist. Dort bereitet alles für uns vor! Die Jünger machten sich auf den Weg und kamen in die Stadt. Sie fanden alles so, wie er es ihnen gesagt hatte, und bereiteten das Paschamahl vor. Als es Abend wurde, kam Jesus mit den Zwölf. Während sie nun bei Tisch waren und aßen, sagte er: Amen, ich sage euch: Einer von euch wird mich verraten und ausliefern, einer von denen, die zusammen mit mir essen. Da wurden sie traurig, und einer nach dem andern fragte ihn: Doch nicht etwa ich? Er sagte zu ihnen: Einer von euch Zwölf, der mit mir aus derselben Schüssel isst. Der Menschensohn muss zwar seinen Weg gehen, wie die Schrift über ihn sagt. Doch weh dem Menschen, durch den der Menschensohn verraten wird. Für ihn wäre es besser, wenn er nie geboren wäre. Während des Mahls nahm er das Brot und sprach den Lobpreis; dann brach er das Brot, reichte es ihnen und sagte: Nehmt, das ist mein Leib. Dann nahm er den Kelch, sprach das Dankgebet, reichte ihn den Jüngern, und sie tranken alle daraus. Und er sagte zu ihnen: Das ist mein Blut, das Blut des Bundes, das für viele vergossen wird. Amen, ich sage euch: Ich werde nicht mehr von der Frucht des Weinstocks trinken bis zu dem Tag, an dem ich von neuem davon trinke im Reich Gottes. Nach dem Lobgesang gingen sie zum Ölberg hinaus.*

## **Homilia**

*Biskup Zbigniew Kiernikowski wygłasza homilię.*

## **Wyznanie wiary**

*Śpiew Credo podejmuje kantor, a zgromadzenie potwierdza prawdy wiary, śpiewając wspólnie:*



*Następuje modlitwa powszechna wygłoszona w dwóch językach.*

*Procesja z darami rozpoczyna drugą część celebracji: Liturgię Eucharystyczną*

## LITURGIA EUCHARYSTYCZNA

*Podczas przygotowania darów wszyscy śpiewają pieśń: Jezu miłości Twej.*

**Biskup:** Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

**W:** **Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostrum totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.**

## **Modlitwa nad darami - Gabengebet**

**Biskup:** Ecclésiæ tuæ, quæsumus, Dómine, unitátis et pacis propítius dona concéde, quæ sub oblátis munéribus mýstice designántur. Per Christum Dominum nostrum.

**W: Amen.**

Panie, nasz Boże, udziel swojemu Kościołowi darów jedności i pokoju,\* które mistycznie wyrażają złożone dary. Przez Chrystusa, Pana naszego.

Herr unser Gott, wir bringen das Brot dar, das aus vielen Körnern bereitet, und den Wein, der aus vielen Trauben gewonnen ist. Schenke deiner Kirche, was diese Gaben geheimnisvoll bezeichnen: die Einheit und den Frieden. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

## Prex Eucharistica II

### Prefacja

*Biskup:*

Dóminus vobíscum.

**W: Et cum spírítu tuo.**

*Biskup:*

Sursum corda.

**W: Habémus ad Dóminum.**

*Biskup:*

Grátias agámus Dómino Deo nostro.

**W. Dignum et iustum est.**

*Biskup:* Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Qui cum Apóstolis suis in novíssima cena convéscens, salutíferam crucis memóriam prosecutúrus in sáecula, Agnum sine mácula se tibi óbtulit, perféctæ laudis munus accéptum. Quo venerábili mystério fidéles tuos aléndo sanctíficas, ut humánum genus, quod cóntinet unus orbis, una fides illúminet, cáritas una coniúngat. Ad mensam ígitur accédimus tam mirábilis sacraménti, ut, grátiae tuæ suavitate perfúsi, ad cæléstis formæ imáginem transeámus. Propter quod cæléstia tibi atque terréstria cánticum novum cóncinunt adorándo, et nos cum omni exércitu Angelórum proclamámus, sine fine dicéntes:

Zaprawdę, godne to i sprawiedliwe, \* słuszne i zbawienne, \* abyśmy nieustannie wysławiali Ciebie, \* wszechmogący, wieczny Boże, \* i Tobie za wszystko składali dziękczynienie, przez naszego Pana Jezusa Chrystusa. On

chciał, aby na wieki trwała pamiątka \* zbawczej ofiary Krzyża, \* dlatego spożywając z Apostołami ostatnią wieczerzę \* oddał się jako Baranek bez skazy \* na doskonałą i miłą Tobie ofiarę uwielbienia. \* W tym wielkim Sakramencie \* posilas i uświęcasz swoich wiernych, \* aby ludzi mieszkających na jednej ziemi oświecała jedna wiara i łączyła jedna miłość. \* Przystępujemy do Uczty sakramentalnej, \* abyśmy przeniknęli Twoją łaską \* stawali się podobni do Chrystusa, naszego niebieskiego wzoru. Dlatego niebo i ziemia z uwielbieniem śpiewają Tobie pieśń nową \* i my z wszystkimi zastępami Aniołów wysławiamy Ciebie, \* razem z nimi wołając...

In Wahrheit ist es würdig und recht, dir, Herr, heiliger Vater, allmächtiger, ewiger Gott, immer und überall zu danken durch unseren Herrn Jesus Christus. Denn er hat beim Letzten Abendmahl das Gedächtnis des Kreuzesopfers gestiftet zum Heil der Menschen bis ans Ende der Zeiten. Er hat sich dargebracht als Lamm ohne Makel, als Gabe, die dir gefällt, als Opfer des Lobes. Dieses erhabene Geheimnis heiligt und stärkt deine Gläuben, damit der eine Glaube die Menschen der einen Erde erleuchte, die eine Liebe sie alle verbinde. So kommen wir zu deinem Tisch, empfangen von dir Gnade um Gnade und werden neu gestaltet nach dem Bild deines Sohnes. Durch ihn rühmen dich Himmel und Erde, Engel und Menschen und singen wie aus einem Munde das Lob deiner Herrlichkeit...

*Chór niemiecki wykonuje śpiew Sanctus:*

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosanna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosáanna in excélsis.**

*Biskup :*

Vere Sanctus es, Dómine, fons omnis sanctitátis.

*Wszyscy koncelebransi, mając ręce wyciągnięte nad darami, mówią:*

**Hæc ergo dona, quæsumus, Spíritus tui rore sanctífica, ut nobis Corpus et Sanguis fiant Dómini nostri Iesu Christi.***Składają ręce.*

**Qui cum Passiōni voluntárie traderétur, accépit panem et grátias agens fregit, dedítque discípulis suis, dicens:**

*Koncelebransi, mając prawą rękę wyciągniętą w stronę chleba, mówią :*  
**ACCÍPITE ET MANDUCÁTE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.**

*Koncelebransi składają ręce, w czasie ukazania postaci patrzą na Hostię, a potem głęboko się pochylają. Następnie mówią:*

**Símili modo, postquam cenátum est, accípiens et cálicem íterum tibi grátias agens dedit discípulis suis, dicens:**

*Koncelebransi, mając prawą rękę wyciągniętą w stronę kielicha, mówią :*

**ACCÍPITE ET BÍBITE EX EO OMNES:**

**HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI**

**NOVI ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI,**

**QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR  
IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.**

**HOC FÁCITE IN MEAM COMMÉMORATIÓNEM.**

*Koncelebransi składają ręce, w czasie ukazania postaci patrzą na kielich, a potem głęboko się pochylają.*

*Biskup:* Mystérium fidei.

**W:** Mortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrectionem confitémur, donec vénias.

**WK:** Mémoires ígitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Dómine, panem vitæ et cálicem salutis offerimus, grátias ágentes quia nos dignos habuísti astáre coram te et tibi ministráre. Et súpplīces deprecámur ut Córporis et

**Sánguinis Christi partícipes a Spíritu Sancto congregémur in unum.**

**1K:** Recordáre, Dómine, Ecclésiæ tuæ toto orbe diffúsæ, ut eam in caritatē perficias una cum Papa nostro Francisco et Epíscopo nostro Sbigneo \* et univérso clero.

**2K:** Meménto étiam fratrum nostrórum, qui in spe resurrectionis dormiérunt, omniúmque in tua miseratióne defunctórum, et eos in lumen vultus tui admítte. Omnium nostrum, quáesumus, miserére, ut cum beáta Dei Genetríce Vírgine María, beáto Ioseph, eius Sponso, beátis Apóstolis et ómnibus Sanctis, qui tibi a sáeculo placuérunt, ætérnæ vitæ mereámur esse consórtes, et te laudémus et glorificémus per Fílium tuum Iesum Christum.

**WK:** Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitate Spíritus Sancti, omnis honor et glória per ómnia sáecula sæculórum.

**W:** Amen.



### Modlitwa Pańska

**Biskup:** Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

**W:** Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur nomen tuum; advéniat regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in



**cælo, et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie; et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris; et ne nos indúcas in tentatiónem; sed líbera nos a malo.**

*Biskup:* Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri: exspectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.

**W: Quia tuum est regnum, et potéstas, et glória in sæcula.**

*Biskup:* Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

**W: Amen.**

*Biskup:* Pax Dómini sit semper vobíscum.

**W: Et cum spiritu tuo.**

*Diakon:* Offérte vobis pacem.

*Wszyscy okazują sobie wzajemnie pokój i miłość, jako znak jedności braterskiej.*

## **Łamanie chleba**

*Podczas, gdy Ksiądz Biskup łamie Chleb eucharystyczny, chór i zgromadzenie śpiewają:*

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.**

## **Komunia święta**

**Biskup:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

**W:** **Dómine, non sum dignus, ut intres sub téctum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.**

### **Śpiew na Komunię świętą**

*Śpiewa całe zgromadzenie:* Zbliżam się w pokorze, Panie dobry jak chleb.

### **Śpiew na uwielbienie**

*Śpiewa chór niemiecki:* O heilge Seelenspeise (s.27).

### **Modlitwa po Komunii/Schlussgebet**

**Biskup:** Fac nos, quæsumus, Dómine, divinitátis tuæ sempitérna fruitióne repléri, quam pretiósi Córporis et Sánguinis tui temporális percéptio præfigúrat. Qui vivis et regnas in sácula sæculórum.

**W: Amen.**

Panie Jezu, spraw, abyśmy w wieczności radowali się pełnym udziałem w życiu Bożym,\* który w doczesności zapowiada przyjmowanie najdroższego Ciała i Krwi Twojej. Przez Chrystusa, Pana naszego. Amen.

Herr Jesus Christus, der Empfang deines Leibes und Blutes ist für uns ein Vorgeschmack der kommenden Herrlichkeit. Sättige uns im ewigen Leben durch den vollen Genuss deiner Gottheit. Der du lebst und herrschest in alle Ewigkeit.

### **PROCESJA/PROZESSION**

*Po Mszy Świętej celebrans zachowuje szaty mszalne, komentator krótko przypomina kolejność procesji. Potem następuje wystawienie Najświętszego Sakramentu któremu towarzyszy śpiew: O salutaris Hostia. Celebrans nakłada kadzidło i okadza Najświętszy Sakrament. Ministrant podaje welon naramienny. Celebrans bierze monstrancję i procesja wyrusza do pierwszego ołtarza.*

*Podczas procesji do czterech ołtarzy, nastąpi zatrzymanie na moście imienia Jana Pawła II. Tam biskupi sąsiadujących diecezji udzielą błogosławieństwa eucharystycznego.*

## PIERWSZA STACJA/ERSTE STATION

### EUCHARYSTIA JEST OFIARĄ

**EVANGELIUM**

**Mt 26,17 - 19. 26-29**

Am ersten Tag des Festes der Ungesäuerten Brote gingen die Jünger zu Jesus und fragten: Wo sollen wir das Paschamahl für dich vorbereiten? Er antwortete: Geht in die Stadt zu dem und dem und sagt zu ihm: Der Meister lässt dir sagen: Meine Zeit ist da; bei dir will ich mit meinen Jüngern das Paschamahl feiern. Die Jünger taten, was Jesus ihnen aufgetragen hatte, und bereiteten das Paschamahl vor. Während des Mahls nahm Jesus das Brot und sprach den Lobpreis; dann brach er das Brot, reichte es den Jüngern und sagte: Nehmt und esst; das ist mein Leib. Dann nahm er den Kelch, sprach das Dankgebet und reichte ihn den Jüngern mit den Worten: Trinkt alle daraus; das ist mein Blut, *das Blut des Bundes*, das für viele vergossen wird zur Vergebung der Sünden. Ich sage euch: Von jetzt an werde ich nicht mehr von der Frucht des Weinstocks trinken bis zu dem Tag, an dem ich mit euch von neuem davon trinke im Reich meines Vaters.

## DRUGA STACJA/ZWEITE STATION

*Eucharystia jest pokarmem duszy*

**EVANGELIUM**

**Mk 8, 1-9**

In jenen Tagen waren wieder einmal viele Menschen um Jesus versammelt. Da sie nichts zu essen hatten, rief er die Jünger zu sich und sagte: Ich habe Mitleid mit diesen Menschen; sie sind schon drei Tage bei mir und haben nichts mehr zu essen. Wenn ich sie hungrig nach Hause schicke, werden sie unterwegs zusammenbrechen; denn einige von ihnen sind von weither gekommen. Seine Jünger antworteten ihm: Woher soll man in dieser unbewohnten Gegend Brot bekommen, um sie alle satt zu machen? Er fragte sie: Wie viele Brote habt ihr? Sie antworteten: Sieben. Da forderte er die Leute auf, sich auf den Boden zu setzen. Dann nahm er die sieben Brote, sprach das Dankgebet, brach die Brote und gab sie seinen Jüngern zum Verteilen; und die Jünger teilten sie an die Leute aus. Sie hatten auch noch ein paar Fische bei sich. Jesus segnete sie und ließ auch sie austeilten. Die Leute aßen und wurden satt. Dann sammelte man die übrig gebliebenen Brotstücke ein, sieben Körbe voll. Es waren etwa viertausend Menschen beisammen. Danach schickte er sie nach Hause.

### TRZECIA STACJA/DRITTE STATION

#### *Eucharystia jest zadatkiem życia wiecznego*

#### EWANGELIA

Łk 24,13-16.28-35

Tego samego dnia dwaj z nich byli w drodze do wsi, zwanej Emaus, oddalanej sześćdziesiąt stadiów od Jerozolimy. Rozmawiali oni z sobą o tym wszystkim, co się wydarzyło. Gdy tak rozmawiali i rozprawiali z sobą, sam Jezus przybliżył się i szedł z nimi. Lecz oczy ich były niejako na uwięzi, tak że Go nie poznali. Tak przybliżyli się do wsi, do której zdążali, a On okazywał, jakoby miał iść dalej. Lecz przymusili Go, mówiąc: Zostań z nami, gdyż ma się ku wieczorowi i dzień się już nachylił. Wszedł więc, aby zostać z nimi. Gdy zajął z nimi miejsce u stołu, wziął chleb, odmówił błogosławieństwo, połamał go i dawał im. Wtedy oczy im się otworzyły i poznali Go, lecz On zniknął im z oczu. I mówili nawzajem do siebie: Czy serce nie pałało w nas, kiedy rozmawiał z nami w drodze

i Pisma nam wyjaśniał? W tej samej godzinie wybrali się i wrócili do Jerozolimy. Tam zastali zebranych Jedenastu i innych z nimi, którzy im oznajmili: Pan rzeczywiście zmartwychwstał i ukazał się Szymonowi. Oni również opowiadali, co ich spotkało w drodze, i jak Go poznali przy łamaniu chleba.

#### CZWARTA STACJA/VIERTE STATION

#### *Eucharystia jest Sakramentem jedności Kościoła*

#### EWANGELIA

J 17,20-26

Nie tylko za nimi proszę, ale i za tymi, którzy dzięki ich słowu będą wierzyć we Mnie; aby wszyscy stanowili jedno, jak Ty, Ojcze, we Mnie, a Ja w Tobie, aby i oni stanowili w Nas jedno, aby świat uwierzył, żeś Ty Mnie posłał. I także chwałę, którą Mi dałeś, przekazałem im, aby stanowili jedno, tak jak My jedno stanowimy. Ja w nich, a Ty we Mnie! Oby się tak zespolili w jedno, aby świat poznał, żeś Ty Mnie posłał i żeś Ty ich umiłował tak, jak Mnie umiłowałeś. Ojcze, chcę, aby także ci, których Mi dałeś, byli ze Mną tam, gdzie Ja jestem, aby widzieli chwałę moją, którą Mi dałeś, bo umiłowałeś Mnie przed założeniem świata. Ojcze sprawiedliwy! Świat Ciebie nie poznał, lecz Ja Ciebie poznałem i oni poznali, żeś Ty Mnie posłał. Objawiłem im Twoje imię i nadal będę objawiał, aby miłość, którą Ty Mnie umiłowałeś, w nich była i Ja w nich.

#### PIEŚNI W TRAKCIE PROCESJI

**Twoja cześć, chwała**, nasz wieczny Panie,  
Na wieczne czasy niech nie ustanie.

Tobie dziś dajem z wojskiem tych ludzi,  
Pokłon i pienie, my twoi słudzy.

Dziękując wielce twej wielmożności,  
Za ten dar zacny twej wszechmocności.

Żeś się darował nam nic niegodnym,  
W tym Sakramencie nam tu przytomnym.  
Raczyłeś zostać w takiej postaci,  
nie szczczędząc siebie dla nas, swych braci  
Przyszedłszy na świat Pan wiecznej chwały,  
Zaznałeś wiele nędzy niemalej.  
Daleś się potem z wielkiej miłości,  
Na męki srogie bez wszej litości.  
Daleś swe Ciało, by krzyżowano,  
I Krew Najświętszą, by ją przelano  
Wstępując zasię do chwały wiecznej,  
Zostawiłeś nam, ten to dar zacny.  
Na co my patrząc w tym Sakramencie,  
Słowu Twojemu wierzymy święcie.  
Tobie my, Boże teraz śpiewamy,  
Przed twą światłością kornie padamy.  
Użycz nam łaski wszechmocny Boże,  
Bez twej pomocy człek nic nie może.

**Bądźże pozdrowiona**, Hostio żywa,  
W której Jezus Chrystus Bóstwo ukrywa!  
*Witaj Jezu, Synu Maryi,*  
*Tyś jest Bóg prawdziwy w świętej Hostyi!*  
Bądźże pozdrowione, drzewo żywota!  
Niech kwitnie niewinność, anielska cnota.  
Bądźże pozdrowiony, Baranku Boży,  
Zbaw nas, gdy miecz Pański na złych się sroży!  
Bądźże pozdrowiony, Anielski Chlebie!  
W tym tu Sakramencie wielbimy Ciebie!  
Bądźże pozdrowiona, święta krynico!  
Serce Przenajświętsze, łaski świętnico!  
Bądźże pozdrowiony, Boski Kapłanie,  
przyjm nasze ofiary, usłysz błaganie.

Bądźże pozdrowiona, żywa Ofiaro!  
Broń nas przed doczesną i wieczną karą!  
Bądźże pozdrowiony, Dobry Pasterzu!  
Tyś dał duszę swoją za nas na krzyżu!  
Bądźże pozdrowiony, wszechmocny Boże!  
Już Cię kocham szczerze, jak serce może!

**Zróbcie mu miejsce**, Pan idzie z nieba,  
Pod przymiotami ukryty chleba.  
Zagrody nasze widzieć przychodzi,  
I jak się Jego dzieciom powodzi.  
Otocz Go wkoło, rzeszo wybrana.  
Przed twoim Bogiem zginaj kolana!  
Pieśń chwały Jego śpiewaj z weselem  
On twoim Ojcem, On Przyjacielem!

Nie dosyć było to dla człowieka,  
Że na ołtarzu co dzień go czeka:  
Sam ludu Swego odwiedza ściany.  
Bo pragnie bawić między ziemiany.  
Zielem, kwiatami ścielcie Mu drogi,  
Które Pańskie iść będą nogi.  
I okrzyknijcie na wszystkie strony:  
„Pośród nas idzie Błogosławiony!  
Straż przy Nim czynią Anieli możni.  
Nie przystępujcie blisko, bezbożni.  
Obyście kiedyś i wy poznali,  
Jakiegośmy to Pana dostali.  
On winy nasze przebaczać lubi.  
Jego się wsparciem nasz naród chlubi.  
W domu i w polu daje nam dary,  
Serc tylko naszych żąda ofiary.  
Niesiemy Ci je, Boże, niesiemy:

Dawaj nam łaski, sercać dajemy.  
I tej zamiany między stronami  
Niebo i ziemia będą świadkami.

**U drzwi Twoich** stoję, Panie,  
U drzwi Twoich stoję, Panie,  
Czekam na Twe zmiłowanie,  
Czekam na Twe zmiłowanie.

Któryś pod postacią chleba}2x

Prawdziwy Bóg jesteś z nieba.}2x

W tej Hostii jest Bóg żywy,}2x

Choć zakryty, lecz prawdziwy.}2x

W tym Najświętszym Sakramencie}2x

Z nieba stawa w tym momencie.}2x

Jak wielki cud Bóg uczynił,}2x

Gdy chleb w Ciało Swe przemienił.}2x

A nam pożywać zostawił,}2x

Ażeby nas przez to zbawił.}2x

Święty Mocny, Nieśmiertelny,}2x

W majestacie swym niezmierny.}2x

Aniołowie się lękają,}2x

Gdy na Jego twarz patrzą.}2x

Wszyscy Niebiescy Duchowie, }2x

Lękają się i królowie.}2x

Niebo, ziemia ani morze,}2x

Pojąć, co jest Bóg nie może.}2x

Żaden z wojska anielskiego,}2x

Nie dostąpi nigdy tego.}2x

Czego człowiek dostępuje, }2x

Ciało i Krew, gdy przyjmuje. }2x

Jam nie godzien, Panie tego,}2x

Abyś wszedł do serca mego.}2x

Rzeknij tylko słowo swoje,}2x



A tym zbawisz duszę moją.}2x  
Kłaniam się Tobie samemu, }2x  
Bądź miłościw mnie grzesznemu.}2x  
Niechaj żyję z Tobą Panem,}2x  
Aż na wieki wieków. Amen}2x

**Kłaniam się Tobie**, przedwieczny Boże,  
Którego niebo pojąć nie może.

Ja, proch mizerny, przed Twą możliwością  
Z wojskiem aniołów klękam z radością.

Tu Stwórcę swego z wiarą wyznaję,  
Kocham serdecznie, pokłon oddaję.  
Cieszę się wielce z Twojej boskiej chwały,  
Niech Ci się kłania z niebem świat cały.

Dziękuję za to, żeś się zostawił

W tym Sakramencie, abyś nas zbawił;

Za Swoje łaski tu wyświadczone

Odbieraj od nas serca skruszone.

Przed tronem Twoim serca składamy,  
Oto pokornie wszyscy wołamy:  
Błogosław, Panie Swemu stworzeniu,  
Broń od nieszczęścia, ciesz w utrapieniu.

Przed oczy Twoje nędze stawiamy,

Ratuj, niech pomoc od Ciebie mamy;

Tyś Bogiem naszym, pięknnością wieczną

Bądź i obroną zawsze skuteczną.

Zostawaj z nami, póki żyjemy,  
W tym Sakramencie niech Cię wielbimy  
A gdy się zbliży z ciałem rozstanie  
Twym świętem Ciałem zasil nas, Panie.

**Ciebie Boże chwalimy,**  
Ciebie, Stwórcę wszechmocnego.  
Ze wszystkich sił wielbimy.  
Dawco wszystkiego dobrego,  
w dobroci nieskończony,  
bądź na wieki chwalony.

Tobie Anieli w niebie  
nucą: Święty, Święty, Święty!  
I bez ustanku Ciebie  
wielbią, Boże niepojęty!  
Chwała Twa, wieczny Panie,  
na wieki nie ustanie.

Ojcze, któryś z niczego  
wszystko stworzył, utrzymujesz!  
Tyś początkiem wszystkiego,  
wszystkim rządysz, zawiadujesz!  
I my wielbimy Ciebie  
wzorem Aniołów w niebie.

Chrystusa, Syna Twego,  
współ z Tobą uwielbiamy,  
także Ducha Świętego  
Bogiem naszym wyznawamy.  
Tyś w Osobach trojaki,  
ale w Bóstwie jednaki.

**Großer Gott, wir loben dich;**  
Herr, wir preisen deine Stärke.  
Vor dir neigt die Erde sich  
und bewundert deine Werke.  
Wie du warst vor aller Zeit,  
so bleibst du in Ewigkeit.

Alles, was dich preisen kann,  
Cherubim und Seraphinen

stimmen dir ein Loblied an;  
alle Engel, die dir dienen,  
rufen dir stets ohne Ruh  
„Heilig, heilig, heilig“ zu.

Heilig, Herr Gott Zebaoth!  
Heilig, Herr der Himmelsheere!  
Starker Helfer in der Not!  
Himmel, Erde, Luft und Meere  
sind erfüllt von deinem Ruhm;  
alles ist dein Eigentum.

Der Apostel heiliger Chor,  
der Propheten hehre Menge  
schickt zu deinem Thron empor  
neue Lob- und Dankgesänge;  
der Blutzengen lichte Schar  
lobt und preist dich immerdar.

### **O heilige Seelenspeise**

Auf dieser Pilgerreise  
O Manna, Himmelsbrot!  
Wollst unsern Hunger stillen,  
Mit Gnaden uns erfüllen,  
Uns retten vor dem ewgen Tod.  
Du hast für uns dein Leben,  
O Jesu hingegeben  
Und gibst Dein Fleisch und Blut  
Zur Speise und zum Tranke  
Wer preist mit würdgem Danke  
Dies unschätzbare, ewge Gut?  
„Kommt alle, die auf Erden  
Von Not bedrängt werden.  
So spricht Dein eigener Mund  
„Ich will euch wiedergeben

Mit meinem Blut das Leben!  
Dies ist der neue, ewige Bund.“

O Herr, was wir hier schauen  
in Glauben und Vertrauen,  
das zeige uns im Licht,  
und lass es einst geschehen,  
dass ewig wir dich sehen  
von Angesicht zu Angesicht.

**Kommt her, ihr Kreaturen all,**

komm, was erschaffen ist,  
kommt her und sehet allzumal,  
was hier zugegen ist!

Dies ist das heilige Sakrament,  
das sollt ihr loben ohne End!

O dass ich's loben könnt allzeit bis an mein End!

Stimmt an, stimmt an, ihr Serafim,  
die ihr von Liebe brennt;

ihr Thronen, Fürsten, Kerubim,  
singt, was ihr singen könnt!

Herrschaften, Mächte, Kräfte all,  
Erzengel, Engel ohne Zahl:

Lobsinget ohne End dem höchsten Sakrament!

Ihr Patriarchen allgemein  
und ihr Propheten all,  
ihr Jungfrau alle keusch und rein  
mit der Apostel Zahl,  
Bekenner all und Märtyrer  
und das gesamte Himmelsheer:  
lobsinget ohne End  
dem heiligen Sakrament.

Und du, Maria, Jungfrau rein,

schau deinen lieben Sohn  
bei uns in den Gestalten klein,  
bei dir im Himmelsthron;  
hilf, Mutter, uns lobpreisen ihn,  
hilf, dass wir all empfangen ihn  
an unserm letzten End im heiligen Sakrament.

Gott, dir sei Lob im höchsten Thron,  
der du uns Vater bist,  
und deinem eingebornen Sohn,  
der unsre Speise ist;  
dem Tröster auch der Christenheit  
sei gleiche Ehr in Ewigkeit!  
Gelobt sei ohne End das höchste Sakrament!

### **Kommt und lobet ohne End**

das hochheilige Sakrament,  
welches Jesus eingesetzt  
uns zum Testament!

Hier ist Jesu Fleisch und Blut.  
Dieses allerhöchste Gut  
schützt, wenn uns die Sünden reuen,  
vor der Höllenglut.

Sei gelobt, gebenedeit,  
du, o Trost in Traurigkeit;  
du in allem Kampf und Leiden  
wahre Sicherheit.

Segne uns, o großer Gott.  
hochgeweihtes Himmelsbrot!  
ach, bewahre und errette  
uns aus aller Not!

## **Ihr Engel allzumal, preist Jesus**

tausendmal, sein Lob zu mehren  
der, hier auf dem Altar verdeckt so  
wunderbar uns will ernähren!

Ihr Engel allzumal, bei diesem  
Abendmahl lasst Gloria klingen,  
wie ihr sangt hell und klar, als  
ergeboren war, das Heil zu bringen!

Ihr Engel allzumal, vom hohen  
Himmelssaal schwingt euch hernieder;  
singt: "Heilig, Heilig, Gott, heilig Gott  
Zebaot!", singt immer wieder!

Ihr Engel allzumal, weit über Berg und Tal  
lasst Lob erschallen!

"Gelobt sei ohne End dies heilige Sakrament!",  
singt mit uns allen!

Ihr Engel allzumal, in diesem Jammertal  
uns wollet stärken,  
zu loben ohne End  
dies heilige Sakrament in Wort und Werken!

**Wir rühmen dich**, König der Herrlichkeit;  
denn du gibst uns Speise zur rechten Zeit.

Du sättigst in Güte, alles, was lebt,  
was hungernd zu dir seine Hände erhebt.

Du Heiland, der Labung den Dürstenden gibst,  
Erlöser der uns bis zum Ende geliebt.

Du warst überliefert dem bitteren Tod,

nun gibst du dich selber im heiligen Brot.  
Du trankest den Kelch voller Ängste und Leid,  
nun reichst du den Becher der Herrlichkeit.  
Sooft wir nun essen von diesem Brot,  
verkündem wir, Christus, deinden Tod.  
Du Nahrung auf unserer Pilgerschaft,  
der Münden Labsal, der Kranken Kraft.  
In dir ist das Leben durch ewige Zeit,  
du Manna der Unsterblichkeit.  
Du Quell, der in unsere Wüste sich gießt,  
du Strom, der ins ewige Leben fließt.  
Herr, dein ist die Ehre und Weisheit und Macht.  
dir Höchster, sei unser Lob dargebracht.

**Laudate omnes gentes, laudate Dominum!**  
Laudate omnes gentes, laudate Dominum!

**Magnificat, magnificat, magnificat anima mea Dominum**  
Magnificat, magnificat, magnificat anima mea.

Redakcja: ks. Marian Oleksy  
ks. Marcin Konieczny

Oprawa muzyczna:  
Chór katedralny z Görlitz  
Orkiestra Reprezentacyjna PGE Oddziału Elektrownia Turów

Organista: Jan Hasiuk

